

LA Gazette

Bulletin d'information municipal de la Commune de REMELFING

N°74 - Décembre 2016



Conseil Municipal 2

Les Vœux du Maire

Les actualités 3-4

Agenda - En bref

Au coin de votre rue 5-7

Principales réalisations

Evènement 12-13

La Fête de Noël
des Seniors

Associations 14-23

Vie locale 24

EVÈNEMENT

**La Fête de Noël
des Seniors**

Lire en page 12-13



► CONSEIL MUNICIPAL



EDITO

Chers habitants,

Au terme de cette année 2016, au nom du Conseil Municipal et en mon nom propre, je vous souhaite de passer de très belles fêtes de fin d'année et vous adresse tous mes vœux pour vous-mêmes et vos familles. J'en formule de semblables pour la prospérité et le développement de notre commune.

Je voudrais à cette occasion, remercier tout d'abord nos employés communaux dont le travail est indispensable au bon fonctionnement de notre commune. Je leur exprime notre reconnaissance pour la tenue de nos services et de nos abords. Je vous remercie tous, pour tous les efforts consentis lors des travaux de requalification du centre village, dont nous pouvons aujourd'hui admirer le résultat qui donne un véritable cachet à l'ensemble du centre de Rémelfing.

Les travaux de rénovation de l'ancienne mairie sont également terminés et devraient permettre de reloger prochainement l'équipe du SESSAD dans un cadre de travail adapté à ses missions. Après de nombreuses années de persévérance et de négociations, nous sommes enfin parvenus à finaliser notre projet d'acquisition du terrain SNCF situé dans le prolongement du château. Cette emprise foncière dont la commune sera prochainement propriétaire, nous permettra de concrétiser de nouveaux projets et services.

Je voudrais exprimer toute ma reconnaissance à nos associations et à nos bénévoles dont les initiatives animent notre commune. Nous savons tous combien leur implication et leur dévouement sont importants. Je déplore toutefois qu'il n'y ait plus d'équipe de foot sénior à l'USR et j'invite tous les footballeurs intéressés à recomposer une équipe, à contacter la mairie.

Je voudrais enfin vous exposer les grandes lignes de notre programme 2017 qui prévoit la mise en œuvre de la première tranche du lotissement Les Hauts de Sarre, la mise en accessibilité des bâtiments publics et la réflexion pour la création d'une nouvelle salle socio-culturelle. Le site Internet rénové sera mis en ligne début janvier ; je vous invite à découvrir son nouveau design.

A vous tous, chers Rémelfingeois, bonne et heureuse année 2017.

Hubert BOURING
Maire de Rémelfing,
Vice-président de la Communauté d'Agglomération
Sarreguemines Confluences

La gazette, bulletin d'information édité
par la commune de Rémelfing

Directeur de la publication :
Hubert BOURING, Maire

Conception et Impression :
SFcréaprint - Sarreguemines

Tirage : 700 exemplaires

LES ACTUALITÉS

AGENDA

Les dates à retenir

MARS

5 mars Bal Carnaval des Enfants

MAI

1er Mai Marche du Muguet

JUIN

3 juin Festival REM

18 juin

Marché aux puces

LES OBJETS ENCOMBRANTS

Les prochains ramassages des objets encombrants se feront le

jeudi 05 janvier et jeudi 20 juillet 2017

Merci de sortir vos objets avant 5h du matin



EN BREF

Inscription domiciliaire et listes électorales

Les personnes venant habiter dans la Commune sont priées de venir se faire inscrire en mairie (fichier domiciliaire) et sur les listes électorales jusqu'au **31 Décembre 2016**.

Sapeurs pompiers

Le Chef de Centre vous remercie pour l'accueil réservé lors de la vente des calendriers.

Pour rejoindre le Corps des Sapeurs Pompiers (âge de recrutement : 16 ans) ou pour plus d'informations, merci de bien vouloir contacter le Chef de Centre de Rémelfing.

SONNICK Claude • 13, rue des Roses • 57200 Rémelfing
Tél. : 03 87 28 18 86



Le Comité des Récompenses de l'Action Nationale pour la Promotion et le Développement des Services Bénévoles a conféré à Jean-Marie FISCHER, Président de l'Amicale des Sapeurs Pompiers, la Médaille d'Honneur des Services Bénévoles échelon or pour son dévouement et sa participation aux œuvres civiques.

CONCOURS MAISONS FLEURIES LE SAMEDI 08 OCTOBRE 2016



BRIOCHE DE L'AMITIÉ DU 10 OCTOBRE 2016

La somme de 943,22 € (tous frais déduits) a été reversée à l'A.F.A.E.I. de Sarreguemines.



Un grand merci aux généreux donateurs ainsi qu'aux participants de cette vente.

QI GONG Thérapeutique au château de Rémelfing

La méthode pour la santé et la prévention animée par Danielle BIACHE monitrice de YANG SHENG QI GONG tous les lundis soirs de 20h à 21h.

Les séances ont débuté le 13 juin 2016.

Prix de la séance 7 euros.

Pour toutes informations merci de contacter Mme BIACHE au 06.30.34.45.01



NOTRE NAIN MARCEL 3ème PRIX DU CONCOURS DE LA FETE DES FLEURS DE LA CASC



FÊTE DU 14 JUILLET



LES SAISONNIERS - ÉTÉ 2016



AU COIN DE VOTRE RUE

PRINCIPALES RÉALISATIONS du second semestre 2016

FIN DES TRAVAUX AU CENTRE VILLAGE



Montant du marché HT :

744 662,95 €

Travaux rue de Sarreguemines :

41 710,50 €

Montant total du marché HT :

786 333,45 €

Syndicat des Eaux Sarreinsming-Rémelfing :

51 115,00 €

- Subvention CASC Article 8 :

55 121,20 €

- Subvention CASC Fonds de concours ordinaire :

120 000,00 €

- Subvention CASC Fonds de concours éclairage public :

10 000,00 €

- Subvention Conseil Départemental (amendes de police) :

11 690,00 €

- Subvention Conseil Départemental (AMITER) :

140 000,00 €

- Subvention Région Lorraine :

21 275,00 €

- Subvention Grand Est :

8 342,00 €

TOTAL des Subventions :

417 543,20 €

Charge à la commune : 368 790,25 €

AMENAGEMENT ET RENOVATION DU BATIMENT DE L'ANCIENNE MAIRIE AFIN D'ACCUEILLIR LE NOUVEAU SESSAD



ACHAT TERRAIN SNCF

La commune a décidé d'acheter les terrains SNCF situés le long de la rue de Sarreguemines et représentant une surface totale de 29 551 m² au prix de 800 euros l'are soit un total de 236 408,00 euros.



COUR PHARMACIE



BAC SAUT EN LONGUEUR ECOLE PRIMAIRE



COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE : RÉMELFING-SULZBACH

GRENZÜBERSCHREITENDE KOOPERATION: REMELFING – SULZBACH

Par/Von : Daniel SCHMIT / Wolfgang WINCKLER

Nos réalisations communes : Du projet à la réalisation... (Du 19 Juin au 27 Novembre 2016)
Un petit résumé en quelques images...

Le 19 Juin 2016 à Sulzbach,
participation de la Chorale Cassiopée à la
" Fête des Chorales "

*19. Juni 2016, der Chor Cassiopée tritt auf
beim Sulzbacher Chorfest "Grenzenlos"*



Les 17 et 18 Septembre à
Rémelfing : Participation du
Club de Peinture de Sulzbach
(KIS) à l'exposition
de Peintures organisée au
Château par l'association
Peinture-Création

*17./18. 2016 September,
die Sulzbacher Künstler
Interessengemeinschaft
Sulzbach/Saar (KIS) beteiligt
sich an der Bilderausstellung
im Rémelfinger Schloss*



Le 20 Septembre à Rémelfing : 1ère rencontre officielle
avec le Maire de Sulzbach, M. Michael ADAM

*20. September 2016, erster offizieller Besuch von Bürgermeister
Michael Adam (und Delegation) im Rathaus von Rémelfing*





Le 08 Octobre à Rémelfing : Concours Maisons fleuries

8. Oktober 2016, der Obst & Gartenbauverei Neuweiler in Rémelfing anlässlich des Wettbewerbs "Maisons fleuries"



Le 13 Novembre à Sulzbach : Volkstrauertag VTT)

13. November 2016: eine Rémelfinger Delegation beteiligt sich aktiv an der Sulzbacher Feier zum Volkstrauertag



Le 27 Novembre à Rémelfing : Marché de Noël (une délégation de Sulzbach)

27. November 2016, eine Sulzbacher Delegation besucht den Rémelfinger Weihnachtsmarkt



Le 26 Novembre à Sulzbach : Une délégation de Rémelfing à la " Soirée Française"

26. November 2016, eine Rémelfinger Delegation feiert mit beim Französischen Abend

ET D'AUTRES PROJETS EN COURS POUR 2017...
UND FÜR 2017 SIND WEITERE PROJEKTE GEPLANT ...

► REMELFING AU FIL DU TEMPS



En cette veille de Noël 2016, à l'heure où le centre de notre village se pare d'une nouvelle jeunesse, il semblait évident de mettre en lumière l'édifice central de notre commune, à savoir notre Eglise.

Même si les traditions d'hier ne sont plus tout à fait celles d'aujourd'hui, l'Eglise Saint Pierre de Rémelfing garde toute sa place au cœur de notre village. Pourtant ce ne fut pas toujours le cas. En effet, d'après les quelques documents dont nous disposons, il aura fallu attendre 1853 pour que notre village obtienne sa propre église. Dans un premier temps, les Rémelfingeois se rendaient à l'église de Sarreinsming qui dépendait alors du Prieuré de

Welferding où officiaient les moines de l'Abbaye de Tholey. En ce temps, et malgré l'éloignement, toutes les cérémonies se déroulaient donc à Sarreinsming, non sans conséquences sur l'implication des habitants dans leur culte.

Puis de 1804 à 1853, les Rémelfingeois se rendent à l'église de Neufgrange par le sentier du Kirchweg. Mais très vite, M. BARDON, maire de Rémelfing affirme : « La population est en constante augmentation[...] l'église de Neufgrange est trop petite pour les deux communes, trop loin et inaccessible aux vieillards, femmes et enfants ».

Les habitants de Rémelfing font alors de nombreux sacrifices pour obtenir leur propre église dont la bénédiction solennelle se déroulera le 8 décembre 1853 par l'Archiprêtre Muller de Sarreguemines. Mais il faudra attendre 1870 pour que Rémelfing devienne une paroisse à part entière.

C'est également en 1870 que notre église acquiert deux nouvelles cloches qui viennent compléter celle achetée précédemment en 1848. L'Eglise Saint Pierre de Rémelfing prend alors toute son importance au sein de notre village, lieu de culte, de cérémonies mais également de rencontres, elle joue un rôle incontournable dans la vie de notre communauté.



Mais le village comme la paroisse ne cessent de se développer et l'église devient très vite trop petite d'où son agrandissement béni en octobre 1897 par l'Archiprêtre Manges de Sarreguemines.

Durant les années qui précèdent la Première Guerre Mondiale, il sera encore question de nombreux travaux d'amélioration. Puis malheureusement, s'enchaînent « les deux grandes guerres ». L'Eglise Saint Pierre connaît alors de nombreuses heures sombres; la réquisition de ses cloches ainsi que l'emprisonnement de son curé, le Père Braun de 1914 à 1918.

En 1919, il faut reconstruire. En 1922, trois nouvelles cloches prennent leur place et en 1928 la paroisse acquiert même une sonnerie électrique. Mais la « Seconde Guerre Mondiale » éclate et en 1939 la majorité des Rémelfingeois doivent fuir le village pour se réfugier en Charente. Nos cloches sont à nouveau réquisitionnées par les allemands le 25 février 1943.

Dans les années d'après guerre, il faut une nouvelle fois reconstruire. Le 06 mai 1948 nos trois cloches sonnent à nouveau, mais les choses évoluent et le nombre de pratiquants ne cesse de baisser, principalement depuis 1960.

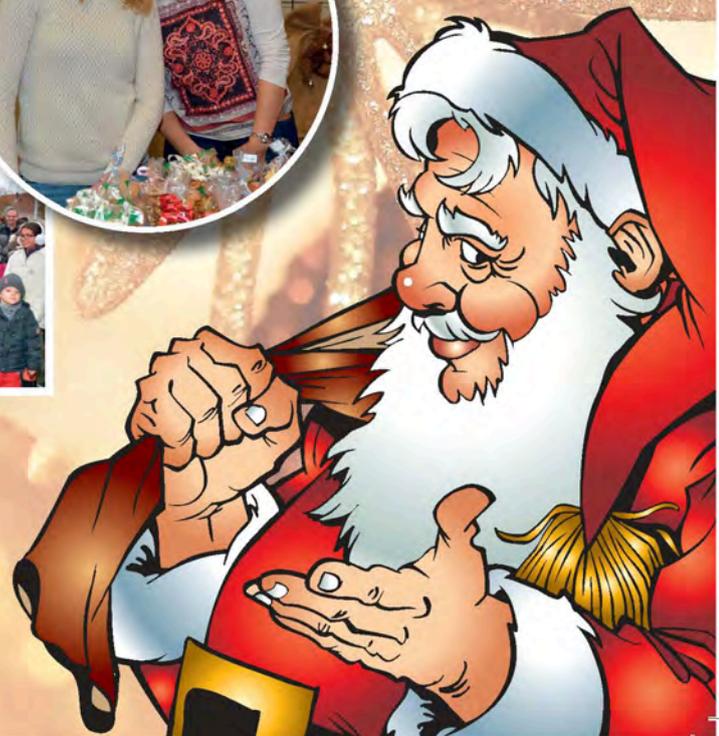
Et oui, le temps passe, des traditions se perdent, d'autres se créent mais toujours sous l'œil attentif de Saint Pierre, notre patron qui lui ne cesse de veiller sur nous.

Alors à vous tous, Rémelfingeois et Rémelfingeoises, quelles que soient vos croyances, nous vous souhaitons à toutes et à tous de très belles fêtes de fin d'année ainsi qu'une très bonne année 2017 !

Marché de Noël

27 novembre

2016



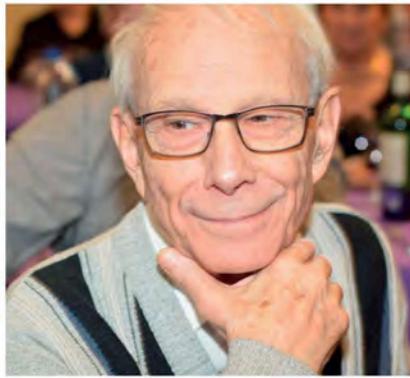
▶ EVENEMENT

FÊTE DE NOËL DES SENIORS



La Commune a organisé la Fête de Noël des Séniors qui s'est déroulée le 11 Décembre 2016 à la salle du Château. Cette fête était animée par Régis FRANCOIS, la chorale CASSIOPEE et Laurane TOUSCH. ●





▶ ASSOCIATIONS

INTERASSOCIATION

REMISE DU CHEQUE LE 09 SEPTEMBRE 2016



Le succès du dernier Festival REM (14 Mai) a été incontestable. Il faisait certes froid, mais combien chaud dans les cœurs !

Et c'est grâce à l'engagement et l'effort de tous les bénévoles et aussi à la générosité des différents sponsors, que nous avons pu faire un don de 2000 € à Charel, Président de l'association « Agir Ensemble » de Sarreguemines.

Rappelons que le Festival REM est uniquement financé par nos partenaires/sponsors et par les recettes des consommations du jour (Buvettes, restauration). La Municipalité met gracieusement à disposition le site, le Château et toutes ses commodités.

MERCI à tous les BENEVOLES, aux généreux donateurs et au public qui répond toujours présent !

A noter dans vos agendas : 8ème Edition du Festival REM le 03 Juin 2017.

Assemblée Générale de l'Interassociation : Nouveau Comité

Composition du comité

Président :	Daniel SCHMIT	Assesseurs :	Dominique DE GIULI Joyce HERRMANN Jean SCHAEFER Geneviève LAUER
Vice président :	Philippe SCHMIDT		
Secrétaire :	Lucile ROTH		
Secrétaire adjointe :	Rosetta DE ZORZI	Membres de Droit :	Hubert BOURING, Sandrine FRANÇOIS
Trésorière :	Dominique HUBER		
Trésorière adjointe :	Christiane BALLAND-GOMEZ		

Le Comité de l'Interassociation et les Membres des 16 associations de Rémelfing, vous souhaitent de passer d'excellentes fêtes de fin d'année !



FANFARE ST-PIERRE

Dimanche après avoir joué deux morceaux à l'occasion de la messe de la Sainte Cécile, la fanfare Saint Pierre honorait sa patronne lors du 26^{ème} banquet au château de Rémelfing. Au cours de cette cérémonie, le chef Dany Schwartz a remis deux diplômes : l'un à Luc Greiner pour cinq années passées à la fanfare et l'autre à Jonathan Ascasibar pour dix années d'activités ainsi qu'une médaille d'argent. Le maire Hubert Bouring s'est dit « fier d'une excellente fanfare dans la commune, et même s'il n'y a pas la quantité, la qualité est là ! » La formation vieillissante étant toujours à la recherche de nouveaux jeunes pour compléter l'équipe. Il se dit également « fort déçu que la fanfare n'organise plus le marché aux puces qui n'a pas eu lieu cette année ; c'est une animation habituelle autour du château et très prisée tant du côté exposants que du public » et il souhaite confier l'organisation de cette manifestation à d'autres personnes pour qu'elle ait lieu en 2017. Dany Schwartz quant à lui remercie le maire pour sa belle subvention et donne rendez-vous dimanche prochain à l'occasion du marché de Noël où la fanfare accueillera le Père Noël.

<http://dschwartz1.wixsite.com/fanfare-st-pierre>



FAN WRESTLING CONTACT 57

La 3^{ème} nuit du catch à Rémelfing a rassemblé près de 300 personnes cette année, 5 combats masculins et un combat féminin ont enflammé la soirée pendant près de 2h de show.

Le comité tient à remercier l'interassociation de Rémelfing pour son soutien et le public de plus en plus nombreux à chaque édition.

Vu le succès grandissant de cette manifestation, nous organiserons la 4^{ème} nuit du catch, le 4 juin 2017, sous le chapiteau le lendemain du festival REM.

Nous vous souhaitons de joyeuses fêtes et une bonne année 2017.

Le président, Joyce «COLT» HERRMANN



CASSIOPÉE

C'est la tête pleine de beaux souvenirs que les choristes de la chorale Cassiopée terminent l'année 2016. En effet, la vingtaine de jeunes chanteurs a effectué pas moins de 6 concerts depuis la rentrée. Un programme chargé, qui a demandé aux choristes beaucoup de discipline et de concentration pour maintenir le cap. Le pari est réussi et les promesses ont été tenues puisque les rencontres étaient riches et de qualité.

Les petits choristes ont commencé le dimanche 2 octobre en animant la messe des familles de Wittring. Les samedis 8 et 15 octobre, ils sont montés sur les scènes de Grosbliederstroff et Diebling. Après quelques semaines de pause, ils ont repris leurs partitions les 10 et 11 décembre pour donner un concert aux personnes âgées du CHS de Sarreguemines et de Rémelfing.

Du côté du comité, la fin d'année a également été très animée puisque l'association proposait au public du marché de Noël de Rémelfing une délicieuse soupe de pois le dimanche 27 novembre. De la confection au service, ce sont en tout une dizaine de membres qui se sont activés pour ce stand. Le succès était à la hauteur de la qualité des repas puisque plus de 90 assiettes ont été servies.

Après toute cette animation, petits et grands auront bien mérité le repas de Noël qui aura lieu le 18 décembre. De quoi reprendre des forces pour démarrer 2017 avec le plein d'énergie nécessaire à la préparation du prochain événement. En effet les choristes vous donnent d'ores et déjà rendez-vous le 14 mai prochain sur la scène de Zetting pour leur concert annuel « LA clé des chants ». ●



PEINTURE-CRÉATION



Pour le deuxième semestre de l'année 2016, les membres de l'association Peinture Création ont participé à 3 manifestations.

Les 17 et 18 septembre, les peintres ont présenté leurs tableaux et montré au public leur talent en matière de peinture. Il y avait des tableaux pour tous les goûts : on pouvait admirer des animaux, des fleurs, des paysages, des villes, des monuments, des voitures...

Nos voisins, un groupe d'artistes sarrois du KIS (Kunstler-Interessengemeinschaft) de Sulzbach se

sont joints aux peintres du club et ont également exposé leurs œuvres à cette occasion.

Le 8 octobre, quelques membres de Peinture Création étaient de passage dans les rues de Rémelfing et ont participé aux brioches de l'amitié, pour les personnes handicapées. Enfin, le dimanche 27 novembre, les artistes ont participé au marché de Noël en proposant des stands pour qui recherchait des décorations et des cadeaux.

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année 2017 !

CLUB DU 3^{ÈME} ÂGE

Composition du comité

Président :	FOSSE Roland
Vice présidente :	HEINZE Sandrine
Trésorière :	MULLER Annie
Secrétaire :	FOSSE Laetitia
Assesseurs :	SCHMITT Christiane LAMBERT Annie NIEDERLANDER Karl Heinz HAMM René ZWING Martine SCHAEFER JeanÉ Solange



Le 28 septembre 2016, le club a effectué une sortie en bus jusqu' à Remich pour poursuivre par une croisière jusqu' à Schengen en bateau avec repas pris à bord.

Le 14 décembre 2016, le club du 3ème âge de Rémelfing a effectué une sortie en bus à Colmar à l' occasion du marché de Noël.

Tous les lundis, le groupe K-danse du 3ème âge fait ses répétitions de danse de 16h à 18h au château.

Tous les mardis de 14h à 18h, les membres du club se retrouvent pour des rencontres ordinaires, jeux, café et gâteau au château.

Le club compte actuellement 72 membres et toute personne souhaitant passer des après-midis dans un club chaleureux à l'écoute de ses membres est la bienvenue. Le club est ouvert à tous sans limite d'âge pour les personnes issues de toutes les communes.

Pour tous renseignements, contactez le président M FOSSE ROLAND au 06-88-89-75-19 ou rejoignez-nous au château.

Comme à son habitude, le club du 3ème âge de Rémelfing continue de célébrer les anniversaires des membres chaque trimestre. Des sorties sont encore en prévision et restent à être définies. De plus, comme à son habitude le club du 3ème âge a participé au marché de Noël du 27 novembre 2016. ●

SYNDICAT DES ARBORICULTEURS

L'année 2016 se meurt peu à peu. Notre atelier jus de pommes, activité principale annuelle de notre association, a fonctionné du 09 septembre à fin octobre, mais au ralenti cette année.

Le printemps humide et froid n'a pas favorisé la pollinisation des fruits et notamment des pommes.

Pour le marché de Noël les arboriculteurs préparent leurs produits habituels : jus de pomme, jus de pomme chaud, cidre, vin de fleurs de pissenlits et pour la deuxième année un produit nouveau d'exception : le vinaigre de cidre. Ces produits sont disponibles tout au long de l'année, dans la limite des stocks disponibles.

Pour des raisons indépendantes de notre volonté, nous n'avons pas eu le temps matériel pour confectionner les bouquets « porte-bonheur » de gui, à notre grand regret ; ce sera pour l'année prochaine.

Les Arboriculteurs vous souhaitent de tout cœur un joyeux Noël et une bonne et heureuse année 2017.



P. Le Comité, AUG Camille

UNION SPORTIVE DE RÉMELFING



UNE NOUVELLE SAISON VIENT DE DÉMARRER ET LE CLUB N'AURA PAS ENGAGÉ D'ÉQUIPE SENIOR.



Une nouvelle saison 2016-2017 vient de démarrer et les challenges à relever sont multiples.

Les difficultés que nous avons rencontrées lors de la dernière saison auront été multiples :

- La montée en première division de l'équipe fanion nécessitait la mise en conformité suivant le statut de l'arbitrage, c'est-à-dire avoir 2 arbitres, mais le club n'en comptait qu'un seul. Une dérogation avait alors été signée et malgré les efforts engagés le club n'a pu trouver de 2ème arbitre ce qui signifia la descente automatiquement en fin de saison car le règlement a été appliqué, à savoir un retrait de 22 points et le club s'est retrouvé bon dernier au classement. Un grand bravo aux joueurs qui auront pour la majorité tenu leur rôle et terminé la saison mais ce point du règlement aura profondément marqué le moral de l'équipe.
- les résultats de l'équipe 1 n'ont pas été ceux attendus, à savoir 1 seule victoire sur 9 matchs sans constater le moindre changement dans le jeu et le comportement sur le terrain. En milieu de saison, après plusieurs entretiens avec l'entraîneur, il a été décidé de mettre fin à son contrat et nous avons changé d'entraîneur. Une notable amélioration a été constatée et les résultats ont suivi. Mais du fait du manque d'entraînements, les joueurs ne pouvaient tenir sur toute la durée d'un

match avec la même dynamique. En conséquence de quoi si l'équipe était performante en début de match, elle finissait par s'essouffler en fin de rencontre et se faire rejoindre voire dépasser au tableau d'affichage.

- Au 3 juin, lors de la dernière journée de championnat, on comptait 11 joueurs en équipe A et 11 joueurs en équipe B. L'objectif qui avait été fixé d'emmenant les 2 équipes à son terme a été rempli. Mais il fallait se rendre à l'évidence, une majorité des joueurs avaient été affectés par ce point et avaient manifesté leur volonté de quitter le club.

Le club n'ayant pas assez de joueurs pour engager une équipe s'est rapproché de Sarreinsming pour que les quelques seniors puissent malgré tout continuer à jouer au football.

Par contre, le club reste bien évidemment affilié à la Fédération car nous comptons toujours les jeunes licenciés qui évoluent sous le groupement Avenir Val de Sarre

Le club participe aux différentes manifestations telles que le Marché de Noël, le Festival de musique, le marché aux puces.

Début d'année, une réunion sera programmée pour l'avenir des seniors et tous les joueurs ou anciens joueurs « du village » qui souhaitent participer à ce challenge pour redémarrer une équipe seront les bienvenus. Une information paraîtra via le canal de communication traditionnelle et peuvent déjà se faire connaître et nous contacter :

Usremelfing.foot@orange.fr ou au 06.42.25.31.83.

Philippe Schmidt
Président
US Remelfing

LES VÉTÉRANS

Une saison pleine de promesse et d'avenir...

Le rapprochement avec les vétérans de Siltzheim, qui se trouvaient dans la même situation, a fini par porter ses fruits.

Les 2 équipes ont uni leurs forces pour cette saison 2016 et les 2 groupes de joueurs ont fini par trouver une complicité et une harmonie dans le jeu, sur les terrains et en dehors des terrains. Ce nouveau groupe fonctionne bien ensemble, que ce soit les mercredis à l'entraînement ou les samedis pendant les matchs.

Sur 32 matchs programmés, 11 matchs ont été annulés et le bilan est de 12 victoires, 2 nuls et 7 défaites. Le très grand nombre de matchs annulés était essentiellement dû au nombre insuffisant d'acteurs de l'une ou l'autre équipe et les conditions météorologique qui étaient particulièrement défavorables. Concernant les buts marqués, les canonnières auront réussi à inverser la tendance avec 82 buts inscrit pour seulement 61 buts encaissés. Il faudra maintenant confirmer ces résultats les saisons prochaines.

Après les congés d'été, tout le groupe avec conjoints et enfants, s'est retrouvé à l'Étang de Gros-Rederching début septembre sous un magnifique soleil pour la traditionnelle journée pêche. Ce fut une fois de plus un franc succès ou petits et grands en garderont un excellent souvenir.....opération à renouveler.

Pour clôturer cette belle année, nous avons participé à la soirée dansante qui s'est tenue le samedi 12 novembre dernier à Siltzheim.

La prochaine AG se déroulera le vendredi 10 février 2017 au Château de Rémelfing.

Pour les nouveaux joueurs ou tout joueur intéressé pour venir rejoindre le groupe, merci de contacter le secrétaire, soit par email (usrveterans.secretaire@orange.fr), soit par téléphone au 06.42.25.31.83.



Le comité

Président d'honneur :	ALTMAYER Camille
Président :	JUVING Gilbert
Vice président :	LAURENT Patrick
Secrétaire :	SCHMIDT Philippe
Secrétaire adjoint :	WEBER Jean-Jacques
Trésorier :	PAX Robert
Trésorier adjoint :	LAPERROUZE André
Assesseurs :	FILLGRAFF Alain, JUNG Alain, KANY Hervé, SAHNOUNE Hassen, SCHWARTZ Jean-Jacques
Réviseurs de caisse :	MULLER Laurent, LUTZ Laurent



ASSOCIATION SPORTIVE ET SOCIO ÉDUCATIVE DE L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE



Tableau des sorties 2015/2016

CE2/CM1	CM2
<ul style="list-style-type: none"> • Le CARREAU (Forbach) spectacle de danse « Bounce » Le 05/10/2015 • Animation Danse au château Le 07/10/2015 • Cinéma (Le grand jour) Le 12/10/2015 • CROSS USEP Le 15/10/2015 • CROSS USEP Le 16/10/2015 • Musée Faiencerie Le 26/10/2015 • Cinéma (Phantom boy) Le 23/03/2016 • Planétarium Le 1/04/2016 • Le Carreau Spectacle Le 09/05/2016 • Stade Coubertin (Athlétisme) Le 09/06/2016 • Moulin ESCHVILLER Le 23/06/2016 	<ul style="list-style-type: none"> • Le CARREAU (Forbach) spectacle de danse « Bounce » Le 05/10/2015 • Animation Danse au château Le 04/10/2015 • Rencontre USEP Football au stade Coubertin Le 12/10/2015 • Cinéma (Le grand jour) Le 12/10/2015 • CROSS CASC Le 16/10/2015 • Musée faiencerie Le 26/10/2015 • Education Routière Le 02/02/2016 • Classe de neige dans les Alpes en février • Cinéma (Phantom boy) Le 23/03/2016 • Animation sur les dangers de la cigarette • Stade Coubertin (Athlétisme) Le 13/06/2016 • Moulin ESCHVILLER Le 23/06/2016

Nouveau comité

Lors de son Assemblée Générale, un nouveau comité a été élu.

- **Présidente** : Mme Weiden
- **Secrétaire** : Mme Mertz
- **Trésorier** : M. Frantz

Répartition des élèves

CE2/CM1	24 élèves	Mlle Henrion Valérie
CM1/CM2	25 élèves	M. Frantz Dominique (directeur)

Un poste CUI de 10 heures a été attribué à l'école pour des missions d'aide administrative et d'accompagnement éducatif.

L'enseignement religieux est assuré par
Mme Haupenthal Yolande.



Temps forts du trimestre

Les élèves de CM2 ont remporté la rencontre USEP de football à laquelle ils ont participé à Sarreguemines, le 17 octobre 2016.

Il y a eu l'enduro-cross de l'Usep pour les CE2 (la classe est arrivée 3ème), et le cross de la CASC pour les CM1 et les CM2, avec un podium pour Lilo Gachet et une 2ème place par équipe pour une équipe de garçons du CM1.

La classe de CE2/CM1 a effectué une sortie au Carreau de Forbach (spectacle de danse).

L'ASSE de l'école a organisé un bal d'Halloween le 30 octobre, au Château de Rémelfing. Celui-ci a connu un joli succès.

Premier trimestre 2015/2016

96 élèves sont scolarisés au sein du Regroupement Pédagogique Intercommunal Rémelfing-Zetting. 49 d'entre eux fréquentent l'école de Rémelfing. Ils ont cours le lundi, le mardi, le mercredi matin, le jeudi et le vendredi matin. ●

Marché de Noël du 27/11/16

L'A.S.S.E. de l'école y a participé, comme chaque année. Les parents des élèves ont fabriqué des objets (couronnes de l'Avent, décorations, etc), et les ont vendus aux stands de l'école.

Une tombola a également été proposée par les élèves à leur famille et à leurs connaissances. ●



Le 6 décembre, les enfants des trois classes ont accueilli Saint Nicolas, leur patron, et comme ils ont tous été sages, ils ont reçu un sachet de friandises.

Le 8 décembre, les deux classes de l'école se sont rendues à Sarreguemines, au Musée des Techniques Faïencières (CE2/CM1) et au Musée de la Faïence (CM1/CM2). ●

Activités prévues



● Une classe de neige est programmée du 05 au 10 février 2017 à Saint Nicolas la Chapelle, dans le Val d'Arly, pour les élèves du CM1/CM2.

● La classe de CE2/CM1 élaborera un projet en danse de création avec un danseur professionnel, qui interviendra régulièrement au sein de la classe.

● D'autres sorties sont d'ores et déjà programmées : cinéma, spectacles au Carreau (Forbach), rencontres sportives. ●

ÉCOLE MATERNELLE DE RÉMELFING



Au cours de ce premier trimestre, les élèves de l'école maternelle ont participé à diverses activités et manifestations : les enfants se sont rendus, à l'invitation de leurs correspondants, à l'école maternelle de Zetting, dans le cadre de la semaine du goût. Le thème était : « le goûter rouge ». Il était en effet uniquement composé d'aliments ou de plats rouges, étudiés et réalisés en classe avec les enseignantes. Les enfants ont ainsi découvert, goûté et cuisiné de nombreux fruits et légumes rouges. Pour l'occasion, les tenues et la décoration arboraient la couleur de circonstance. Tous les

copains se reverront le 12 décembre 2016 pour assister à un spectacle de marionnettes, intitulé Drôle de Noël pour Blanche-Neige.

Saint-Nicolas, le patron des écoliers, a rendu visite aux enfants de l'école, lundi 5 décembre 2016. Les enfants, tous très sages, lui ont offert des dessins et ont entonné en chœur les chansons qu'ils avaient préparées en son honneur : « Saint-Nicolas patron des écoliers » et « Oh mais qui frappe à ma porte ? » Saint-Nicolas les a récompensés en leur distribuant des chocolats et en posant avec chacun d'entre eux pour une photo souvenir. Les enfants se sont montrés très impatients de le revoir l'année prochaine !

De leur côté, les parents membres de l'association de l'école maternelle ont fait preuve de leur dynamisme et de leur investissement dans les projets de l'école en participant activement au marché de Noël du village et en organisant, à l'occasion de la Saint-Nicolas, une vente de mûnele. Celle-ci, réalisée en partenariat avec la boulangerie Dosch, a connu un vif succès.



► PERISCOLAIRE



Mallory NEDJMA
Directrice

Accueil périscolaire:

Depuis la rentrée des classes, le périscolaire multi-site, géré par les PEP57, sensibilise les enfants à l'éco-citoyenneté en nettoyant la nature aux abords de l'école avec le mouvement E. Leclerc.

Ils réalisent des défis proposés par Recylum (éco-organisme à but non lucratif chargé de la collecte et du recyclage des lampes) et apportent symboliquement de la lumière à des centaines de villages isolés.

Et, ils continuent la collecte de bouchons pour l'association des « Bouchons de l'espoir ».

Lors des activités du soir, les enfants se voient proposer des ateliers scientifiques, des animations sur la culture du sport, des romans photos et des activités sur le développement durable.

Les vacances scolaires :

Lors des vacances de printemps, les enfants ont participé à l'accueil sur le thème du jardin extraordinaire à Zetting.

Cet été, un accueil de loisirs sans hébergement était proposé aux enfants des communes de Rémelfing/Zetting et celles de l'extérieur. Ainsi, 75 enfants différents ont participé aux activités

de cet été. L'équipe d'animation les a fait voyager dans l'espace et dans le temps en abordant la mythologie grecque, le temps des Romains, les mystères de l'Egypte, et l'espace.

Lors des vacances de la Toussaint, les enfants ont fait une immersion dans la préhistoire à Zetting.

Le prochain centre aéré se déroulera à Rémelfing du 13 au 17 février 2017.

Nouveau programme périscolaire

À partir de janvier 2017, les enfants participant aux activités se verront proposer de nouvelles activités :

Lundi soir : Culture Artistique

Mardi soir : La fabrique à jeux

Jeudi soir : Action réaction

Vendredi soir : Les bricoleurs

Vendredi Nouvelles Activités périscolaires : La magie des livres

Pour toutes informations complémentaires, vous pouvez contacter la directrice au 06.29.20.58.22 ou periscolaire.remelfing-zetting@pep57.org



► VIE LOCALE

ETAT CIVIL

Ils sont arrivés :

- 07.07.2016 SCHERER Charly
- 23.11.2016 KLEIN Mila

Ils se sont mariés :

- MEYER Nicolas et ARNOULD Marion le 16.07.2016
- KINOSKY Mathieu et KLEIN Amélie le 13.08.2016

Ils nous ont quittés :

- HENRICH née MAGER Jacqueline
Née le 20.10.1930- Décédée le 19.06.2016
- HERRMANN Georges
Né le 19.05.1922- Décédé 25.07.2016
- BUR Jean Claude
Né le 05.09.1939- Décédé le 08.08.2016
- THEOBALD Claude
Né le 06.09.1937 - Décédé le 27.08.2016
- HAUSERPERGER née THIEL Marie-Louise
Née le 07.05.1951- Décédée le 21.11.2016
- WIEDMANN née NOLL Irène
Née le 20.03.1927- Décédée le 26.11.2016
- SOSE Colette née VILLE
Née le 18.03.1947- Décédée le 10.12.2016
- HANTZ Marcel
Né le 21.05.1929 - Décédé le 16.12.2016

N'hésitez pas à nous contacter

Une remarque, une info à diffuser lors de la prochaine parution ?

Faites-nous en part !

Tél. Mairie : 03 87 98 07 07

Vous trouverez sur le site Internet de la Commune les manifestations, travaux et diverses informations :

www.mairie-remelfing.fr



AVIS AUX PROPRIETAIRES DE CHIENS



Lors de vos sorties, **vous devez tenir votre chien en laisse** et veiller à ce qu'il ne fasse pas ses besoins sur les trottoirs, les espaces verts et places publiques, les aires de jeux pour enfants ou le jardin de votre voisin, à défaut **vous devez ramasser ses déjections** à l'aide d'un sachet ou d'une petite pelle et les mettre à la poubelle. ●

QUESTION DE CIVISME

La gendarmerie appelle à la plus grande vigilance par rapport au nombre croissant de cambriolages. En effet, depuis plusieurs semaines des vols ont été enregistrés sur le secteur. En cas de doute ou de vol veuillez contacter le 17. ●



DÉNEIGEMENT DES TROTTOIRS

Pour la sécurité des piétons, pensez à déneiger vos trottoirs. Nous rappelons à l'ensemble de la population, que **chacun a l'obligation de déneiger et d'enlever le verglas devant l'habitation qu'il occupe** pour faciliter la circulation des piétons.

La Commune intervient, quant à elle, devant les aménagements ou bâtiments communaux (parkings publics, mairie, écoles, etc.) et les routes communales.

La Sécurité des passants en dépend, merci pour eux ! ●